**Проектное предложение**

|  |  |
| --- | --- |
| Тип проекта | Прикладной |
| Название проекта | Киноклуб «Аль-Арабия» |
| Подразделение инициатор проекта | Школа востоковедения. Научно-образовательная секция исследований Ближнего Востока |
| Руководитель проекта | Кира Владимировна Мещерина |
|  | Проект задуман для знакомства студентов с документальными фильмами на языке-оригинале –преимущественно современном арабском литературном языке (АЛЯ).  Изучение иностранного языка через аудиовизуальное сопровождение имеет особый интерес у студентов, поскольку дает быстрые практические результаты в изучении языка, носит развлекательный характер (восприятие информации через «картинку»), но в то же время – расширяет кругозор в различных областях знаний. Как нередко цитируют слова британского кинорежиссера Хью Баддели, общая для документального кино цель: «рассказать нам о мире, в котором мы живём».  На проекте студенты будут в учебных целях работать с документальными фильмами, размещенными в свободном доступе на интернет-сайтах популярных арабских телеканалов. Тематика фильмов – культурно-просветительская: наука, спорт, путешествия, история, общество, литературное творчество, выставки, музеи и др. Трудности перевода и особенности фильма(ов) в целом студенты смогут обсуждать на встречах с руководителем проекта и через общий чат в приложении соц. сетей или гугл-документе. |
| Цель и задачи проекта | Цели проекта: развить у студентов навыки понимания речи на слух; разнообразить учебно-культурную программу студентов, изучающих арабский язык. Задачи проекта: расшифровать и перевести с арабского на русский язык документальные фильмы (письменно или устно – исходя из пожеланий студентов и степени сложности материала); подготовить мини-словарь к каждому фильму; найти дополнительную информацию по тематике фильма для коллективного обсуждения; опубликовать результаты работы в виде расшифровки фильма(ов) и словаря к нему. |
| Проектное задание (виды деятельности, выполняемые студентом в проекте) | 1. Выбор документального фильма(ов) на просмотр. 2. Расшифровка и перевод на русский язык. 3. Коллективная работа по составлению учебного мини-словаря к фильму через гугл-документ. 4. Презентация и обсуждение расшифровки и перевода фильма, лексических особенностей подготовленного текста. 5. Публикация результатов работы киноклуба в форме учебных материалов к фильму(ам) (по желанию студентов). |
| Сроки реализации проекта | 15 октября 2020 – 20 марта 2021 гг. |
| Количество кредитов | 2 |
| Форма итогового контроля | Зачет |
| Тип занятости студента | Работа на месте |
| Трудоемкость (часы в неделю) | 3 |
| Вид проектной деятельности | Групповой |
| Требования к студентам, участникам проекта | Приглашаются бакалавры-арабисты, а также студенты любых ОП, владеющие арабским языком |
| Планируемые результаты проекта | Расшифровка и перевод на русский язык в рукописном или электронном виде, учебный мини-словарь, презентация. |
| Формат представления результатов, который подлежит оцениванию | Участие в обсуждении фильмов и/или расшифровка, словарь (в случае выбора письменной формы работы), презентация и публикация результатов работы. |
| Критерии оценивания результатов проекта | Активное участие в проекте, требуемые отчетные файлы и записи по проекту, качество и форма предоставления результатов |
| Возможность пересдач при получении неудов. оценки | Да |
| Количество вакантных мест на проекте | 6 |
| Критерии отбора студентов  (применяются в случае большого количества заявок на проект) | Приоритет у студентов 3-5 курса, имеющих оценку за практический курс АЛЯ не ниже 7 баллов |
| Рекомендуемые образовательные программы | Востоковедение |
| Территория | Московский кампус, Старая Басманная 21/4 |